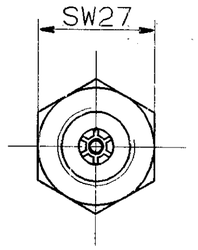
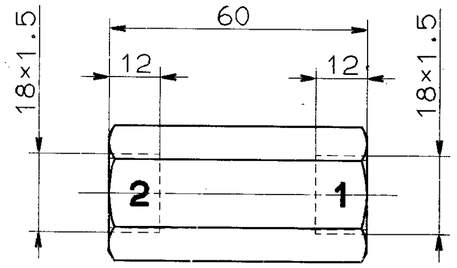
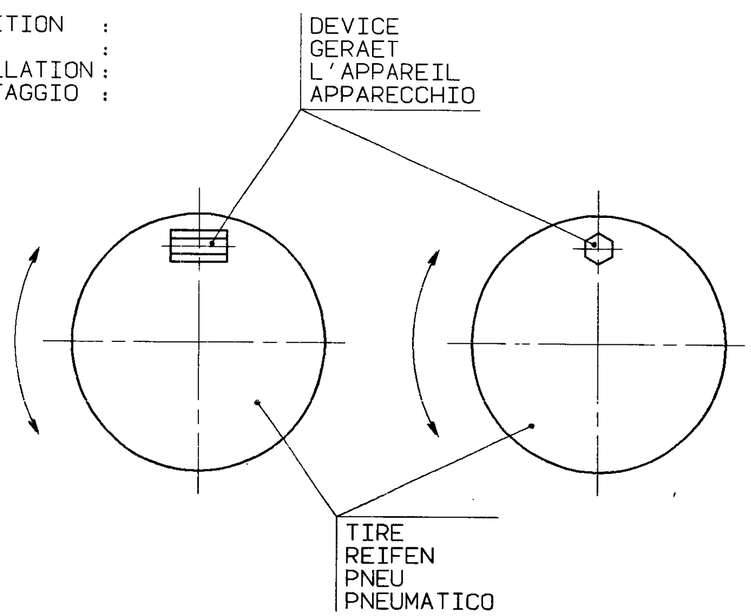
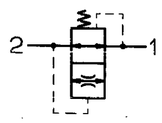




WORKING PRESSURE BETRIEBSDRUCK PRESSION D'UTILISATION PRESSIONE DI ESERCIZIO	:	pe max. = 10 bar
THERMAL RANGE OF APPLICATION THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH GAMME D'APPLICATION THERMIQUE CAMPO DI APPLICAZIONE	:	-40°C...+80°C
SHORT TERM RESISTANCE TO HEAT KURZZEITIGE WAERMEBESTAENDIGKEIT RESISTANCE A LA CHALEUR A COURTE DUREE RESISTENZA AL CALORE BREVE TEMPO SOLO	:	max. 1h at 110°C
ADMISSIBLE MEDIUMS ZULAESSIGE MEDIEN FLUIDES ADMISSIBLES FLUIDO AMMISSIBILE	:	AIR LUFT AIR ARIA
MAINTENANCE REQUIREMENTS WARTUNGSANFORDERUNGEN ENTRETIEN MANUTENZIONE	:	NONE KEINE NON NON
SPRING FORCE FEDERKRAFT FORCE DE RESSORT FORZA DELLA MOLLA	:	19 N
NOMINAL DIAMETER NENNWEITE DIAMETRE NOMINAL DIAMETRO NOMINALE	:	THROTTLED GEDROSSELT AVEC ETRANGLEMENT 6.16mm²(≙ø2.8) STROZZATO UNTHROTTLED UNGEDROSSELT SANS ETRANGLEMENT 14.8mm²(≙ø4.34) NON STROZZATO

INSTALLATION POSITION :
EINBAULAGE :
POSITION D'INSTALLATION :
POSIZIONE DI MONTAGGIO :





PORT 1 ANSCHLUSS 1 ORIFICE 1 ORIFIZIO 1	:	FROM CONTROL VALVE VOM STEUERVENTIL DE LA VALVE DE COMMANDE DELLA VALVOLA DI COMANDO
PORT 2 ANSCHLUSS 2 ORIFICE 2 ORIFIZIO 2	:	TO TIRE ZUM REIFEN AU PNEU AL PNEUMATICO

FURTHER TECHNICAL DATA SEE
IDENTIFICATION NO.:
CODE FOR DOCUMENT: 605 | SHEET: TO

GENERAL TOLERANCES

CLASS	RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm) 1)	≤50	> 50 ≤180	>180 ≤400	>400	∢
I		0,5	1,0	1,5	2,0	
II	X	1,0	2,0	3,0	4,0	± 3°
III		2,0	3,5	5,0	6,5	

TAPPED HOLES ACC. ISO 4039 / JED-152
1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED

DCN-NO.	REV.	DATE

COPYRIGHT

DATE	SIGNATURE
DRAWN 88-09-30	STEINFELD
CHECKED	DEIKE
STANDARDIZATION 88-09-30	PANTZER

WABCO CLAYTON DEWANDRE

THROTTLE VALVE
DROSSELVENTIL
REDUCTEUR DE DEBIT
VALVOLA DI INTERCETTAZIONE

MASS	SCALE	PRODUCT IDENTIFICATION NO.	CODE FOR DOCUMENT	SHEET
kg	1:1	434 040 000 0	605	1/1
SIZE	T.R.I.			
A 2	140	CODE F.PROD.-GROUP 603 / CODE FOR SHAPE	REPLACEMENT FOR 884 007 101 0/87-05-11	

100mm

EXPERT CODE 7 2 8

0 1 X

NON È PERMESSO CONSEGNARE A TERZI O RIPRODURRE QUESTO DOCUMENTO, NÉ UTILIZZARNE IL CONTENUTO O MENOMARE LO COMUNQUE NOTO A TERZI SENZA AUTORIZZAZIONE ESPLICITA. OGNI VIOLAZIONE VERRÀ PERSEGUITA. L'ABUSO E COMPORTERÀ IL RISARCIMENTO DEI DANNI SUBITI. VERITÀ RISERVA DI TUTTI I DIRITTI DERIVANTI DA BREVETTI O MODELLI.

COPYING OF THIS DOCUMENT, AND GIVING IT TO OTHERS AND THE USE OR COMMUNICATION OF THE CONTENTS THEREOF, WITHOUT EXPRESS AUTHORITY, CONTRAVENTION OF THIS RESTRICTION WILL CONSTITUTE AN EVIDENT WRONG AND RESULT IN THE PAYMENT OF DAMAGES. ALL RIGHTS ARE RESERVED IN THE EVENT OF THE GRANT OF A PATENT OR THE REGISTRATION OF A UTILITY MODEL OR DESIGN. THIS DRAWING IS THE SUBJECT OF COPYRIGHT.

NON È PERMESSO CONSEGNARE A TERZI O RIPRODURRE QUESTO DOCUMENTO, NÉ UTILIZZARNE IL CONTENUTO O MENOMARE LO COMUNQUE NOTO A TERZI SENZA AUTORIZZAZIONE ESPLICITA. OGNI VIOLAZIONE VERRÀ PERSEGUITA. L'ABUSO E COMPORTERÀ IL RISARCIMENTO DEI DANNI SUBITI. VERITÀ RISERVA DI TUTTI I DIRITTI DERIVANTI DA BREVETTI O MODELLI.

COPYING OF THIS DOCUMENT, AND GIVING IT TO OTHERS AND THE USE OR COMMUNICATION OF THE CONTENTS THEREOF, WITHOUT EXPRESS AUTHORITY, CONTRAVENTION OF THIS RESTRICTION WILL CONSTITUTE AN EVIDENT WRONG AND RESULT IN THE PAYMENT OF DAMAGES. ALL RIGHTS ARE RESERVED IN THE EVENT OF THE GRANT OF A PATENT OR THE REGISTRATION OF A UTILITY MODEL OR DESIGN. THIS DRAWING IS THE SUBJECT OF COPYRIGHT.

TOUTE COMMUNICATION OU REPRODUCTION DE CE DOCUMENT, TOUTE EXPLOITATION DU COMMUNICATION DE SON CONTENU SONT INTERDITES SAUF AUTORISATION EXPRESSE. TOUT MANQUEMENT À CES RÈGLES CONSTITUE UN ABUS ÉVIDENT ET EXPOSE SON AUTEUR AU VERSEMENT DE DOMMAGES-INTÉRÊTS. NOTAMMENT EN MATIÈRE DE BREVETS ET DE MODÈLES DÉPOSÉS, LA SOCIÉTÉ WABCO SE RÉSERVE TOUTES LES DÉCISIONS.

TOUTE COMMUNICATION OU REPRODUCTION DE CE DOCUMENT, TOUTE EXPLOITATION DU COMMUNICATION DE SON CONTENU SONT INTERDITES SAUF AUTORISATION EXPRESSE. TOUT MANQUEMENT À CES RÈGLES CONSTITUE UN ABUS ÉVIDENT ET EXPOSE SON AUTEUR AU VERSEMENT DE DOMMAGES-INTÉRÊTS. NOTAMMENT EN MATIÈRE DE BREVETS ET DE MODÈLES DÉPOSÉS, LA SOCIÉTÉ WABCO SE RÉSERVE TOUTES LES DÉCISIONS.

VERTÜNG UND MITTEILUNG ZUGESTANDEN. ZUWIDERHANDLUNGEN STELLEN EINEN OFFENSICHTLICHEN MISSBRAUCH DAR UND VERPFLICHTEN ZU SCHADENERSATZ. IHRES INHALTS NICHT GESTATTET, SOWEIT NICHT AUSDRUECKLICH ALLE RECHTE FUER DEN FALL DER PATENTERTEILUNG ODER GEBRAUCHSMUSTER-EINTRAGUNG VORBEHALTEN.